

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Die Hugenotten

Meyerbeer, Giacomo

Leipzig [u.a.], [ca. 1836]

21. Finale

[urn:nbn:de:bsz:31-242883](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-242883)

Nº 21. FINALE.

Allegro moderato. (S! Bris stürzt wüthend gegen diese Frau und entreisst ihr die Larve, es ist Valentine.)
 (S! Bris court avec fureur vers cette femme et lui arrache le masque, c'est Valentine.)

Frau.
ci!

molto cresc.

Allegro moderato.

ST BRIS.

Meine Tochter!
Ma fille!

Welche Kühnheit!
Quelle audace!

SOPRANI. *pp*
 Grosser Gott!

TENORI. *pp*
 CHOR. *pp*
 Ah! grand Dieu!

BASSI.

Grosser Gott!

Andante sostenuto.

ff *pp* *p*

Recit. RAOUL.

Ist es möglich?
Le croirais-je?

Pflichtvergessne!
Ah! perfi-de!

Sch' ich
Et com-

ff *sp*

Recit.

KÖNIGIN.

VALENTINE.

recht? ist es wahr? Hört, Raoul! bald wird Euch klar. O schweigt, er-lub-ne
 ment ce peut-il? Ra-oul, vous sau-rez tout. Ma-dame, au nom du

RAOUL.

Frau! Und je-ner Treu-e - bruch, von dem ich selbst Zeuge war, als Ne - vers hier sie
 Ciel... Et cet-te per-fi - di - e dont je fus le té - moin chez Ne - vers, sous mes

Allegro moderato.

KÖNIGIN.

SI BRIS.

fand? Sie kam hie - her, um schnell zu zer - rei - ssen das Band. Und mein
 yeux? Elle y ve - nait pour rompre un hy - men o - di - eux. Et de -

Allegro moderato.

Kind ist mit ihm als Gat - tin nun ver - spro - - - - chen, als Gat - tin ver -
 puis ce ma - tin d'un autre elle est la fem - - - - me, d'un au - tre, d'un

CHOR.

spro-chen, als Gat - tin nun ver - sprochen.
au - tre, d'un autre elle est la femme.

SOPRANI. *f* 2^{de} SOPRANO.

TENORI. *f*

BASSI. *f*

Als Gat - tin? als Gat - tin?
D'un au - tre? d'un au - tre?

Als Gat - tin?
D'un au - tre?

f Als Gat - tin? ach! mein
D'un au - tre? ah! grand

ff Ped. *p* *pp*

ST BRIS.

Gott!
Dieu!

Doch horehet nur!
Mais é - cou - tez!

f *dimin.*
Musik hinter
der Scene.

ha! schon naht sich der Zug mit Ge-präng und Ge-san-ge, ja!
de l'é-poux tri-om-phant le cor - tè - ge s'empresse, oui!

dass der ed - - le Ne - vers sei-ne Braut hier em - pfange, ja schon naht sich der
oui j'entends é-cla - ter des ac-cents d'al-lé - gresse, de l'é-poux tri-om-

Orchestre.

Zug mit Gepräng? und Ge - sänge, freudenvoll schliesse sich das be-glü - - ckende
phant le cortè - ge s'em-pressé, ap-pa-reil digne en - fin des St! Bris, des Ne-

Band, freudenvoll schliesse sich das be-glü - ckende Band, freuden-voll schliesse
vers, ap-pa-reil digne en - fin des St! Bris, des Ne - vers, des St! Bris, des Ne-

molto crescendo.

(Im Hintergrunde der Bühne erscheint auf dem Flusse eine grosse reichgezierte und beleuchtete Schaluppe, sie trägt Musiker, Pagen, Hofdamen und Hochzeitgäste des Grafen von Nevers; sie landet in diesem Augenblick.)

(Au fond du théâtre paraît sur la rivière une grande chaloupe élégamment décorée et illuminée. Elle porte des musiciens, des pages, des dames de la cour et tout le cortège de noces du comte de Nevers, qui débarque en ce moment.)

sich das be-glü - eken - de Band!
vers, des St! Bris, des Ne-vers.

Presque mesuré.

307

Recit.

(Nevers steigt aus der Schaluppe der Hochzeitszug folgt ihm.)
(Nevers descend de la chaloupe suivi du cortège des noces.)

NEVERS.

Ed-le Da-me, holde Schö-ne, o kommt, kommt zum Al-tar, dass mein
Noble da-me, noble da-me, ve-nez près d'un é-poux dont l'a-

Recit.

Glück jetzt sich krö-ne, mei-ne Hand Euch den Ring ew-ger Treu-e nun
mour vous ré-cla-me vo-tre vœu sa-tis-fait, que les miens vous soient

reicht: Es winken mir durch Euch nun die seligsten Stunden, und ein Slav folg' ich Euch, den Ihr fest habt ge-
chers! Je-nez pour cé-lé-brer cette heureuse jour-née, l'ami-tié vous at-tend au banquet d'hymé-

Molto moderato.

(avec tendresse) dol.
hunden, doch dies Band macht mich stolz und die Kett' ist mir
né-e, où vous suit un cap-tif orgueil-leux de ses

p dolce.

Molto moderato.

leicht, doch dies Band macht mich stolz und die Kett' ist mir leicht, meine Kett' ist mir leicht, meine Kett' ist mir
fers, où vous suit un cap-tif orgueilleux de ses fers, orgueilleux de ses fers, orgueilleux de ses

DER HOCHZEITSZUG.

(CHOR und BALLET.)

Zigeuner und Zigeunerinnen nähern sich Nevers und seiner Braut und bieten ihnen nach der Sitte jener Zeit Blumen und Kuchen dar. Nevers gibt einem seiner Pagen ein Zeichen, welcher unter die Zigeuner Geld aus-
theilt. Diese bezeugen ihre Freude durch Tanz, gehen dann einen Augenblick ab, kommen mit Fackeln wieder und leuchten dem Hochzeitszuge vor, den sie rechts und links begleiten; Nevers fasst die Hand seiner Braut und geht mit dieser über die Bühne zur Barke, welche sie erwartet. S! Bris, Pagen, Herren und Damen folgen ihm; der Tanz währt bis ans Ende des Aktes fort, so wie die fröhliche Musik. Die Königin geleitet die Braut, besteigt dann wieder ihr Pferd und reitet über die Bühne mit ihrem Gefolge.

Des Bohémiens et Bohémiennes s'approchent de Nevers et de la nouvelle mariée, et suivant l'usage du temps, leur offrent des fleurs et des gateaux. — Nevers fait un signe à un de ses pages, qui distribue de l'or aux Bohémiens. Ceux-ci témoignent leur joie par des danses, puis sortent un instant, reviennent avec des flambeaux allumés, et éclairent le cortège qu'ils escortent à droite et à gauche en dansant. — Nevers prend la main de sa femme, et suivi de S! Bris, de ses pages et de tous les seigneurs et dames de la cour invités à la noce, il remonte le théâtre, conduit Valentine à la barque qui les attend. Les musiciens font retentir l'air de joyeuses fanfares et la danse continue toujours jusqu'à la fin de l'acte. La reine accompagne la mariée, puis remonte à cheval, et traverse avec sa suite le théâtre.

ALLEGRO MODERATO.

NEVERS.

leicht.
fers.

PIANOFORTE.

f Musik aus der Gondel.

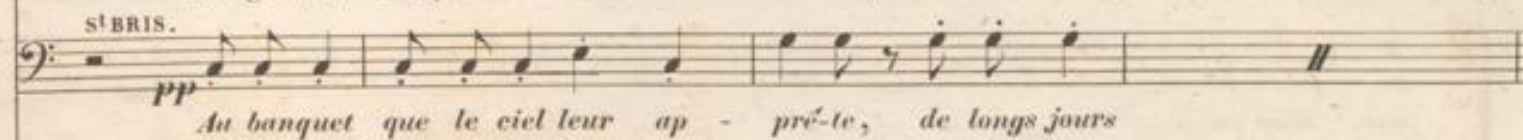
f Orchestre.

f dimin. *p*

5720

MARGARETHE, URBAN.

Unis. très doux.

S¹ BRIS.

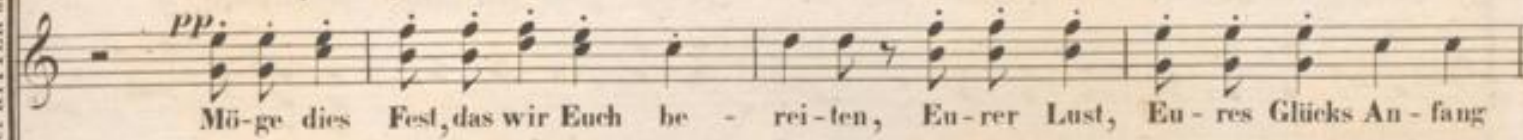
très doux.



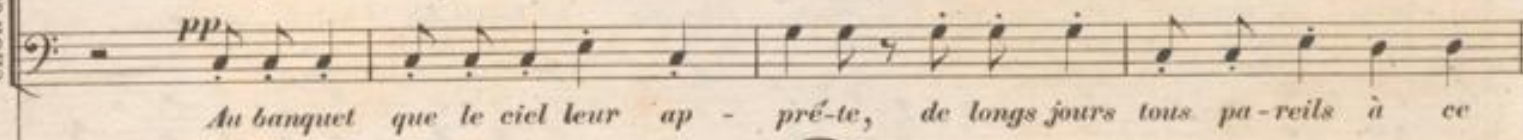
très doux.



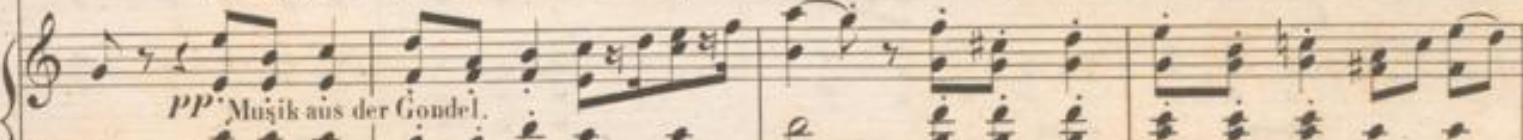
très doux.



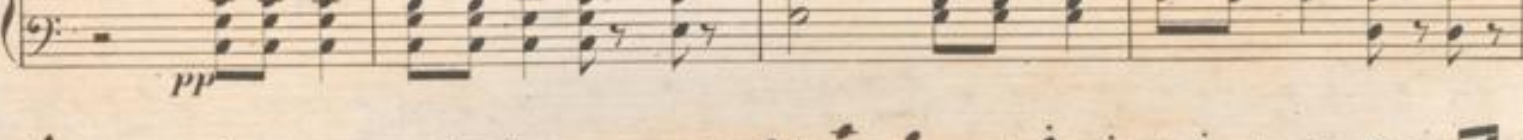
très doux.



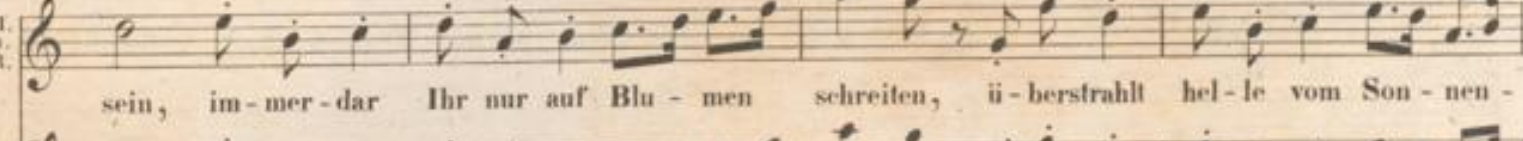
très doux.



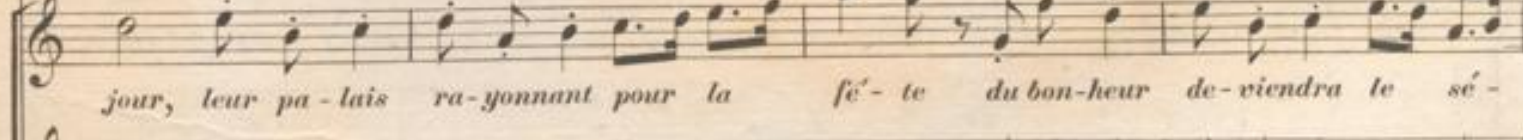
très doux.



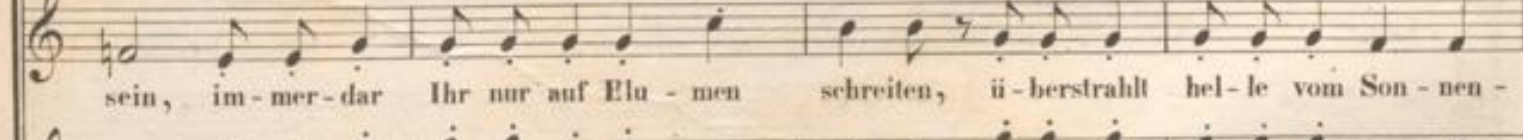
très doux.



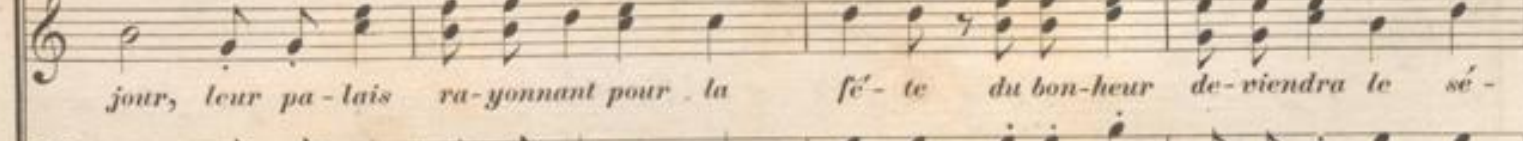
très doux.



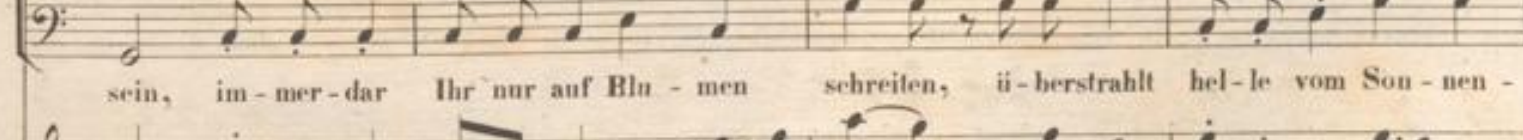
très doux.



très doux.



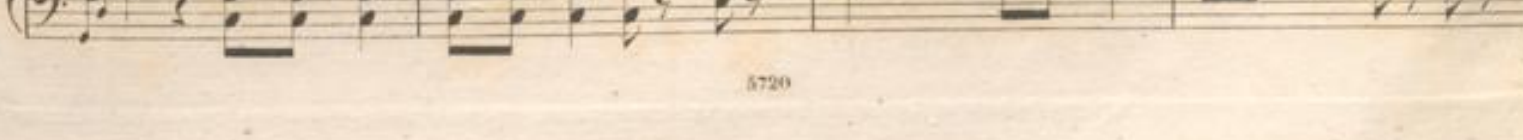
très doux.



très doux.



très doux.



très doux.



très doux.

CHOR der RITTER und HOCHZEITSGÄSTE.

M. u. R.

schein, im-mer-dar Ihr nur auf Blu - men schreiten, ü - berstrahlt hel - le vom Son - nen -
 jour, leur pa-lais ra-yonnant pour la fé - te du bon-heur de-viendra le sé -
 schein, im-mer-dar Ihr nur auf Blu - men schreiten, ü - berstrahlt hel - le vom Son - nen -
 jour, leur pa-lais ra-yonnant pour la fé - te du bon-heur de-viendra le sé -

schein, im-mer-dar Ihr nur auf Blu - men schreiten, ü - berstrahlt hel - le vom Son - nen -

schein! *pp* Ro - sen nur sol-len Euch stets um - win - den, je - der Wunsch schnell er - ful - let sich
 jour. *pp* Au - tour d'eux que la dan - se s'en - chai - ne, que le chant au fes-tin les en -
 schein! *pp* Ro-sen nur Euch um - win - den, Wunsch erfül - let sich
 jour.
 schein! *pp* Autour d'eux que la dan - se que la dan-se s'en -
 très doux.
 Orchestre. *p*

fin - den, hoch die Braut, hoch soll le - ben die Schöne! tanzt und singt, von der Freu-de um-
traf - ne, al - lons! vive à ja-mais la plus bel-le! dan - - sez tous en chantant leur a -

fin - den, hoch die Braut, hoch soll le - ben die Schöne! tanzt und singt, von der Freu-de um-
traf - ne, al - lons! vive à ja-mais no-tre Reine! dan - - sons tous en chantant leur a -

fin - den, hoch soll le - ben die Schöne! tanzt und singt, von der Freu-de um-
traf - ne, al - lons vi - ve la Reine! dan - - sons tous en chantant leur a -

fin - den, hoch soll le - ben die Schö - ne! tanzt und singt, von Freud' um -
traf - ne, al - lons! vi - ve la bel - le! chan-tons, chan-tons leur a -

schwingt, hoch die Braut, die Herrliche und
mour, vi - - ve, vi - - ve, vi - ve la plus

schwingt, hoch die Braut, die Herrliche und
mour, vi - - ve, vi - ve, vi - ve no tre

schwingt, hoch die Braut, die Herrliche und
mour, vi - - ve, vi - - ve, vi - ve no-tre

Hoch die Braut, die Herrliche und Schöne, hoch die Braut, die Herrliche und
Vi - - ve, vi - - ve, vi - ve la plus bel-le, vi - - ve, vi - - ve, vi - ve la plus

schwingt, hoch die Braut, die Herrliche und Schöne, hoch die Braut, die Herrliche und
mour, vi - - ve, vi - - ve, vi - ve la plus bel-le, vi - - ve, vi - - ve, vi - ve la plus
..... loco.

Schöne le - - - - - he! Mö-ge dies Fest, das wir Euch be - -
 bel - le, *cresc.* *dimin.* *p pp*
 Schöne vi - - - - - re! Au banquet que le ciel leur ap - -
 Rei-ne, *cresc.* *dimin.* *p pp*
 Schöne le - - - - - he! Mö-ge dies Fest, das wir Euch be - -
 Rei-ne, *pp*
 Schöne vi - - - - - re! Au banquet que le ciel leur ap - -
 bel - le, *pp*
 Schöne le - - - - - he! Mö-ge dies Fest, das wir Euch be - -
 bel - le, *pp*
ff *diminuendo.* *p* *Orchestre.*
 rei - ten, Eu - rer Lust, Eu - res Glücks An - fang sein, *ff* im-mer-dar
 pré - te, de longs jours tous pa - reils à ce jour, *ff* leur pa-lais
 rei - ten, Eu - rer Lust, Eu - res Glücks An - fang sein, *ff* im-mer-dar
 pré - te, de longs jours tous pa - reils à ce jour, *ff* leur pa-lais
 rei - ten, Eu - rer Lust, Eu - res Glücks An - fang sein, *ff* im-mer-dar
ff

Ihr nur auf Blu - men schreiten, ü-berstrahlt hel-le vom Son - nen - schein!
 ra-yonnant pour la fé - te du bonheur deviendra le sé - jour.

Ihr nur auf Blu - men schreiten, ü-berstrahlt hel-le vom Son - nen - schein!
 ra-yonnant pour la fé - te du bonheur deviendra le sé - jour.

Ihr nur auf Blu - men schreiten, ü-berstrahlt hel-le vom Son - nen - schein!
 ra-yonnant pour la fé - te du bonheur deviendra le sé - jour.

Ihr nur auf Blu - men schreiten, ü-berstrahlt hel-le vom Son - nen - schein!
 ra-yonnant pour la fé - te du bonheur deviendra le sé - jour.

Ihr nur auf Blu - men schreiten, ü-berstrahlt hel-le vom Son - nen - schein!
 ra-yonnant pour la fé - te du bonheur deviendra le sé - jour.

Ihr nur auf Blu - men schreiten, ü-berstrahlt hel-le vom Son - nen - schein!
 ra-yonnant pour la fé - te du bonheur deviendra le sé - jour.

Katholische Studenten.

(Mit unterdrückter Stimme, die Studenten reizend.)
 (À part, menaçant les étudiants.)

Protestantische Soldaten.

pp
 Nicht Ru - he
 Non plus de

Orchestre

(Die Soldaten höhrend.)
(Menaçant de leur côté les soldats.)

pp

Nicht Ru-he und nicht Frieden, und je-de
Non plus de paix ni trê-ve, que la lut-

und nicht Frieden, und je-de Lust ge-mieden,
paix ni trê-ve, que la lut-te s'a-chère,

Lust gemieden, bis erst das Schwert entschieden
te s'a-chère, il faudra par le glaive

bis erst das Schwert entschieden des Sieges
il faudra par le glaive dé-ci-der

des Sieges Morgenroth. Ja, Tanz und Freuden-sän-ge wei-chen dem
dé-ci-der no-tre sort. Oui, c'est trop de clé-men-ce, c'est trop de

Morgenroth. Ja, Tanz und Freuden-sän-ge
no-tre sort. Oui, c'est trop de clé-men-ce,

cresc.

cresc.

Schwertge-drän-ge, nur Rach' und Tod! und Tod! nur Rach' und Tod! —
 pa - ti - en - ce, ven - gean - - ce ou mort! ou mort! vengeance ou mort —

wei - - chen dem Krieg, nur Rach' und Tod! und Tod! nur Rach' und Tod! —
 ah! oui, c'est trop! ven - gean - ce ou mort! ou mort! vengeance ou mort! —

MARGARETHE. (Zu beiden Partheien.)
 (Aux deux partis qui se menacent.)

Haltet ein! ach - tet hier Eu - re Her - rin!
 Arrê - tez! res - pectez vo - tre rei - ne!

très doux.
 Mö - ge dies Fest, das wir Euch be - - rei - ten, Eu - rer Lust,
 Au banquet que le ciel leur ap - - pré - te, de longs jours
 unis.
 Mö - ge dies Fest, das wir Euch be - - rei - ten, Eu - rer Lust,
 Au banquet que le ciel leur ap - - pré - te, de longs jours

diminuendo.
 ja!
 oui!

Ped.
pp

Eu-res Glücks An-fang sein, *ff* im-mer-dar Ihr nur auf Blu-men
 tous pa-reils à ce jour, *ff* leur pa-lais ra-yan-nant pour la
 Eu-res Glücks An-fang sein, *ff* im-mer-dar Ihr nur auf Blu-men
 tous pa-reils à ce jour, *ff* leur pa-lais ra-yan-nant pour la

MARGARETHE.

Ro-sen nur sie sollen Euch um-
 Au-tour d'eux que la dan-se s'en-
 schreiten, überstrahlt helle vom Son-nen-schein! *ff* Ro-sen nur sie sollen Euch um-
 fé-te du bonheur deviendra le sé-jour, *ff* Au-tour d'eux que la dan-se s'en-
 schreiten, überstrahlt helle vom Son-nen-schein! *ff* Ro-sen nur sie sollen Euch um-
 fé-te du bonheur deviendra le sé-jour, *ff* Au-tour d'eux que la dan-se s'en-

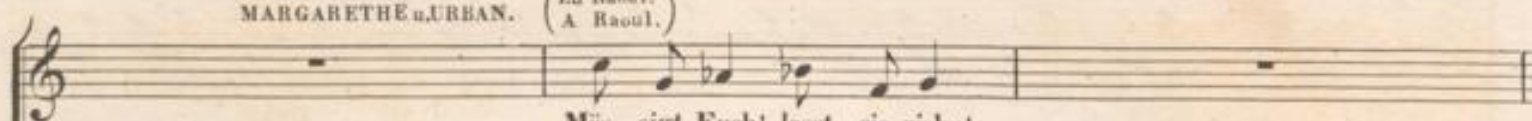
(MARGARETHE URBAN und S^r BRIS mit dem HOCHZEITCHOR.)
(La REINE URBAIN et S^r BRIS avec le CHOEUR de la NOCE.)

win - den, je - der Wunsch soll sich er - fül - let fin - den! tanzt und
 chaî - ne, que le chant au fes - tin les en - traî - ne! dan - sons
 win - den, je - der Wunsch soll sich er - fül - let fin - den! tanzt und
 chaî - ne, que le chant au fes - tin les en - traî - ne! dan - sons

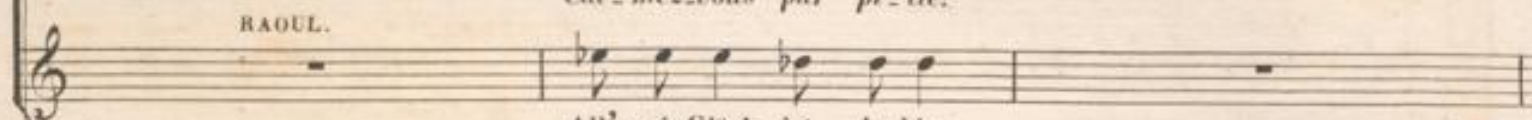
Kei - ne Ruh! kei - ne Lust!
 Plus de paix! plus de paix!

8..... loco. 8..... loco.

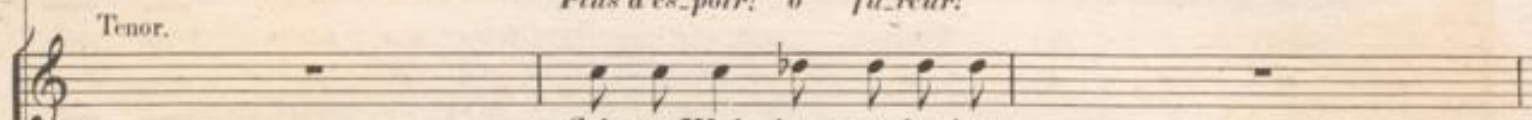
singt, tanzt und singt, von Freu - de um - schwingt!
 tous, dan - sons en chan - tant leur a - mour!
 singt, tanzt und singt, von Freu - de um - schwingt!
 tous, dan - sons en chan - tant leur a - mour!

MARGARETHE u. URBAN. (Zu Raoul.)
(A Raoul.)Mäs_sigt Euch! lasst sie ziehn!
Cal_mez_vous par pi_tié!

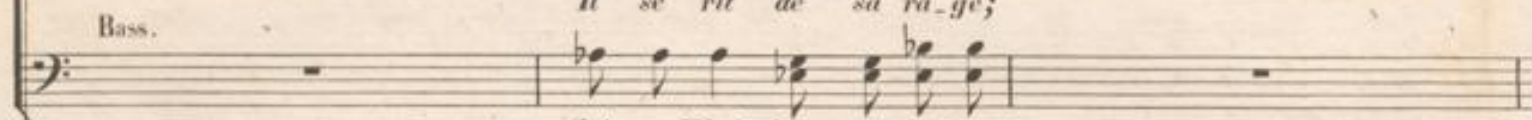
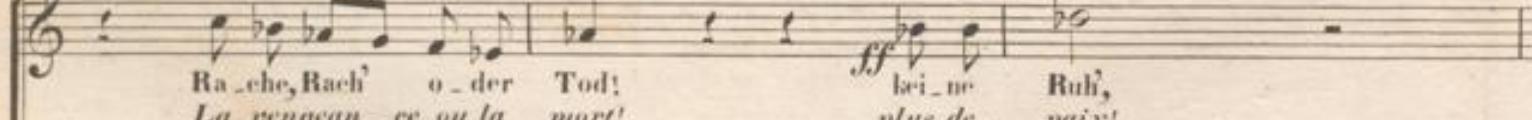
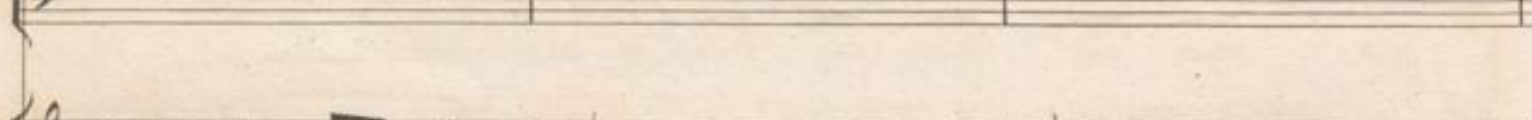
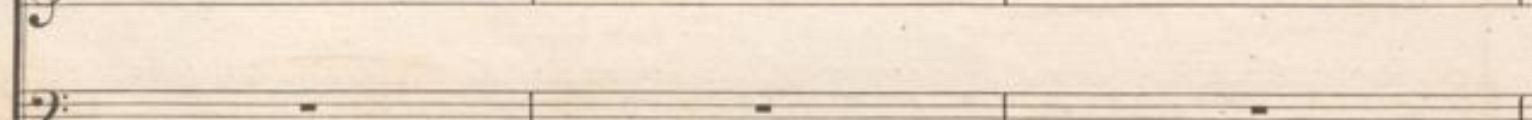
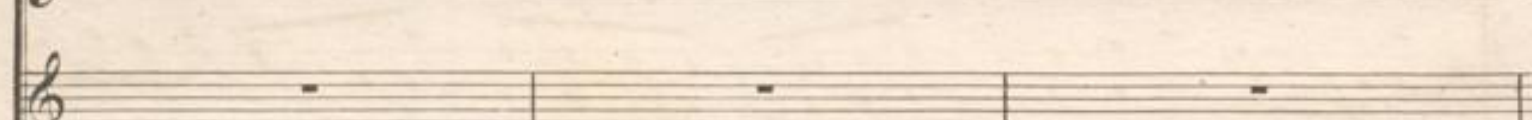
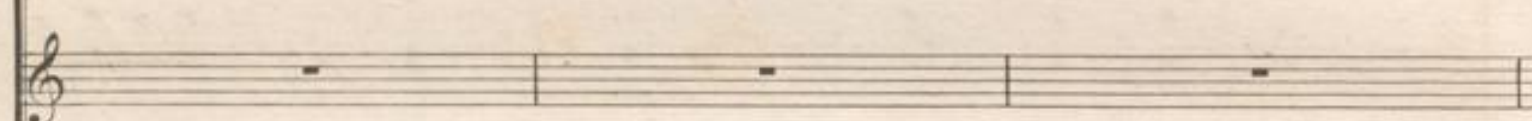
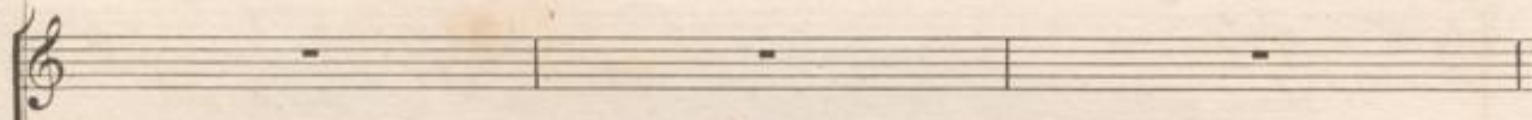
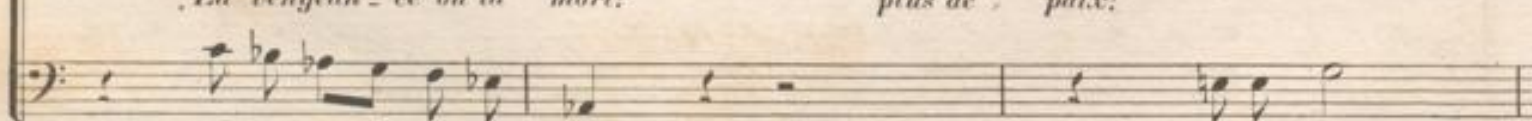
RAOUL.

All' mein Glück ist da_hin
Plus d'es_poir! ó fu_reur!

Tenor.

Sei_ner Wuth kann er la_chen;
Il se rit de sa ra_ge;

Bass.

Sei_ner Wuth kann er la_chen;
Il se rit de sa ra_ge;Ra_che, Rach' o_der Tod!
La_vengean_cce ou la mort!ff lei_ne Ruh',
plus de paix!Ra_che, Rach' o_der Tod!
La_vengean_cce ou la mort!keine Ruh',
plus de paix!

dolce.



diminuendo.

müssigt Euch! lasst sie ziehn!
ma dé - rez vos regrets!

lasst sie ziehn!
plus d'es - poir!

sie ist mir nun ver-lo-ren,
ah! l'hy-men or l'enga-ge,

wel - cher Schmerz!
ô re - gret!

sie ist ihm nun ver-lo-ren,
car l'hy-men or l'enga-ge.

wie er - freut
et com - ble

sie ist ihm nun ver-lo-ren,
car l'hy-men or l'enga-ge.

wie er - freut
et com - ble

keinen Frie - den,
plus de tré - ve!

bis das Schwert
plus de paix!

keinen Frie - den,
plus de tré - ve!

bis das Schwert
plus de paix!

keinen Frie - den,
plus de tré - ve!

bis das Schwert
plus de paix!

keinen Frie - den,
plus de tré - ve!

bis das Schwert
plus de paix!

lässt sie ziehn! zu viel! ———
 plus d'es-poir! hé - - las! ———

wel-cher Schmerz! zu viel! — zu viel! ———
 ô re-mords! hé - - las! — hé - - - - las! Kein Frie-den
 non, plus de

mich sein Schmerz, wie freu - et mich sein Schmerz! Kein Frie-den
 ses sou-haits, et com - ble ses sou - haits, Ah! il se

mich sein Schmerz, wie freu - et mich sein Schmerz, er ma chet mich nur la chen,
 ses sou-haits, et com - ble ses sou - haits, il rit de vo-tre ra-ge,
 mes mes je ris

hat entschie - den, nein, nein, nein, nein, kein Frie-den,
 plus de tré - - ve! non, non, non, non, non, plus de

hat entschie - den, nein, nein, nein, nein! Ja Tanz und Freuden-sän-ge -
 plus de tré - - ve! non, non, non, non! Ah c'est trop de clé-men-ce

Hal - tet ein!
Ar - ré - tez!

mehr und kei - ne Ru - he, kein Frie - den mehr!
paix, non, plus de tré - ve, non, plus de paix!

mehr und kei - ne Ru - he, kein Frieden mehr!
rit de vo - tre ra - ge, oui, il se rit

er machet mich nur lachen, ja Rach'und Tod, nur Rach'und Tod!
sa vengean - ce lui lais - se seul des remords et des re - grets.

Mö - ge dies

Au banquet

still! nein, kei - nen Frie - den nur Rach'und Tod!
paix! non, plus de tré - ve, vengeance ou mort!

weicht nur dem Schlachtgedränge nur Rach'und Tod, nur Rach'und Tod!
je n'ai qu'une es - pé - ran - ce, vengeance ou mort, vengeance ou mort!

sp *dolce.* *sp* *p*

Ach, tet doch Eure Her - ren!
 Respec - tez votre rei - ne!

Him - mel! Al - lés ist ver - lo - ren!
 O quel dés - es - poir! ô ra - ge!

ja ieh la - che sei - nes Schmer - zes!
 je ris, je ris de sa ra - ge!

Fest, das wir Euch be - rei - ten, Eu - rer Lust, Eu - res Glücks An - fang sein!

que le Ciel leur ap - pré - te de longs jours tous par - eils à ce jour.

Mö - ge dies Fest, das wir Euch be - rei - ten, Eu - res Glücks Anfang sein!

Au banquet! Oui le Ciel leur ap - pré - te de longs jour tous pareils.

keine Ruh'

plus de paix

5720

crese.
Mässigt doch Eu — re Schmer — zen , und befehlt
Mo — de — rez vo — tre ra — ge , et que vo —

crese.
Welche Qual ! o Schmerzen wüthen hier
Dé — ses — poir ! ô ra — ge ! or l'hymen

crese.
Ha er lacht sei — ner Schmerzen , unter Lust

crese.
Il se rit de sa ra — ge , or l'hymen

crese.
Eurer Lust , Eures Glücks ,
leur palais rayonnant

crese.
Eurer Lust , Eures Glücks ,
leur palais rayonnant

crese.
Rach' und Tod !
Guerre à mort !

crese. *p* *crese.*

più cresc.

Eu-rem Her-zen! lasst die Braut,
tre cou-ra-ge cal-me i-ci

im Her-zen, und schon bren-nen hier
l'en-ga-ge au ri-val que je hais,

più cresc.

und Scher-zen er zieht zum Al-

l'en-ga-ge et l'en-chai-ne à ja-mais

Eurer Lust, Eures Glücks Anfang

più cresc.

du bonheur devien-dra le sé-

più cresc.

Eurer Lust, Eures Glücks Anfang

cresc.

du bonheur devien-dra le sé-

più cresc.

nur das Schwert spreche hier! nur das Schwert

più cresc.

il faudra de-ci-der no-tre sort!

molto cresc.

lasst sie ziehn! ja! *ff* Ro - sen sol - len
 vos re grets! oui!

Hoch zeit ker zen *ff* Au - tour d'eux que
 que j'ab hor re.

ta re hin. *ff* Ro - sen sol - len
 au ri val. *ff* Au - tour d'eux que

sein, Eures Glücks Anfang sein, ja! *ff* Ro - sen sol - len
 jour du bonheur, le sé - - jour, oui! *ff* Au - tour d'eux que

sein, Eures Glücks Anfang sein, ja! *ff* Ro - sen sol - len
 jour du bonheur, le sé - - jour, oui! *ff* Au - tour d'eux que

Rache nur o - der Tod! Rache und Tod! ja!
 vengeons nous, vengeons nous ou mourons! oui!

8a.....
 stacc.

immer Euch umwin - den , je - der Wunsch sich schnell erfüllet fin - den ! ru - fet laut : die
 la danse s'enchaî - ne , que le chant au festin les entraî - ne ! al - lons ! vi - ve à

immer Euch umwin - den , je - der Wunsch sich schnell erfüllet fin - den ! ru - fet laut : die
 la danse s'enchaî - ne , que le chant au festin les entraî - ne ! al - lons ! vi - ve à

immer Euch umwin - den , je - der Wunsch sich schnell erfüllet fin - den ! ru - fet laut : die
 la danse s'enchaî - ne , que le chant au fes - tin les entraî - ne ! al - lons ! vi - ve à

Nein , keine Ruh , und keinen Frieden , nein ,
 Non plus de paix , non plus de trêve , non ,

glt. loco. glt. loco.

schöne Braut soll le - ben, die schöne Braut soll le - ben! und tanzt, ja tanzt und

jamais la plus bel - le, à jamais la plus bel - le! dan-sez tous en chan - -

Kö-ni - gin soll le - ben, die Kö-ni-gin soll le - ben! und tanzt, ja tanzt und

jamais no-tre rei-ne, à jamais no-tre rei - ne! dan-sons tous en chan - -

Kö-ni - gin soll le - ben, die Kö-ni-gin soll le - ben! und tanzt, ja tanzt und

jamais no-tre rei-ne, à jamais no-tre rei - ne! dan-sons tous en chan - -

Kö-ni - gin soll le - ben, die Kö-ni-gin soll le - ben! und tanzt, ja tanzt und

jamais no-tre rei-ne, à jamais no-tre rei - ne! dan-sons tous en chan - -

nein, nein, nein, kei - ne Ruh, bis erst das Schwert entschieden,

non, non, non, plus de paix, il fau-dra par le glaive

stacc.

Stringendo.

singt! ——— tanzt und singt! ——— tanzt und singt! *ff* Mag die - ses

tant, ——— en chan - tant ——— leur a - mour. *ff* Au banquet

singt! ——— tanzt und singt! ——— tanzt und singt! *ff* Mag die - ses

tant, ——— en chan - tant ——— leur a - mour. *ff* Au banquet

singt! ——— tanzt und singt! ——— tanzt und singt! *ff* Mag die - ses

tant, ——— en chan - tant ——— leur a - mour. *ff* Au banquet

singt! ——— tanzt und singt! ——— tanzt und singt! *ff* Mag die - ses

tant, ——— en chan - tant ——— leur a - mour. *ff* Au banquet

und das Blut ——— ja das Blut ——— flie - sset roth. *ff* Nein, kei - ne

de - ci - der ——— de - ci - der ——— no - tre sort. *ff* Non plus de

ff staccato.

Stringendo.

Fest, das wir Euch be - rei - ten, von Eu - rem Glü - cke der An - fang sein, und im - mer

où le ciel leur ap - pré - te de longs jours tous pa - reils à ce jour! leur pa - lais

Fest, das wir Euch be - rei - ten, von Eu - rem Glü - cke der An - fang sein, und im - mer

où le ciel leur ap - pré - te de longs jours tous pa - reils à ce jour! leur pa - lais

Fest, das wir Euch be - rei - ten, von Eu - rem Glü - cke der An - fang sein, und im - mer

où le ciel leur ap - pré - te de longs jours tous pa - reils à ce jour! leur pa - lais

Fest, das wir Euch be - rei - ten, von Eu - rem Glü - cke der An - fang sein, und im - mer

où le ciel leur ap - pré - te de longs jours tous pa - reils à ce jour! leur pa - lais

Ru - he und kei - nen Frieden, bis un - ser Feind liegt im Blu - te roth, und al - le

paix, non, non, plus de trê - ve, et que la lut - te s'a - chève i - ci! il fau - dra

Ihr nur auf Blu-men schreiten, hell ü-ber-strahlet vom Son-nen-schein! Es sol-len
 ra-yon-nant pour la fé-te du bonheur de-viendra le sé-jour. Autour d'eux

Ihr nur auf Blu-men schreiten, hell ü-ber-strahlet vom Son-nen-schein! Es sol-len
 ra-yon-nant pour la fé-te du bonheur de-viendra le sé-jour. Autour d'eux

Ihr nur auf Blu-men schreiten, hell ü-ber-strahlet vom Son-nen-schein! Es sol-len
 ra-yon-nant pour la fé-te du bonheur de-viendra le sé-jour. Autour d'eux

Lust sei für jetzt ge-mie-den, nur Ra-che, Ra-che nur, Rach' und Tod! Es wei-chen
 dé-ci-der par le glai-ve, oui par le glai-ve de no-tre sort. Ah oui, c'est

Ro-sen Euch stets um - win-den, und je - der Wunsch soll Er - fül-lung fin-den; die Braut soll
que la dan - se s'en - chaîne, que le chant au fes - tin les en - traîne! al - lons! vi -

Ro-sen Euch stets um - win-den, und je - der Wunsch soll Er - fül-lung fin-den; die Braut soll
que la dan - se s'en - chaîne, que le chant au fes - tin les en - traîne! al - lons! vi -

Ro-sen Euch stets um - win-den, und je - der Wunsch soll Er - fül-lung fin-den; die Braut soll
que la dan - se s'en - chaîne, que le chant au fes - tin les en - traîne! al - lons! vi -

Tän-ze und Ju - bel - sän-ge dem Krie-ges - schal - le, dem Schwertge - dränge, dem Krie-ges -
trop, c'est trop de clé - men-ce, c'est trop oui, c'est trop de pa - ti - en-ce, et je n'ai

le - ben! die Braut soll le - ben! auf! tanzt und singet! ja tanzt und singt! hoch die
ve à ja-mais la plus bel - le! dan - sez tous

le - ben! die Braut soll le - ben! auf! tanzt und *en chantant leur a - mour!* vi - ve
ve à ja-mais no - tre rei - ne! dan - sons tous

le - ben! die Braut soll le - ben! auf! tanzt und singet! ja tanzt und singt! hoch die
ve à ja-mais no - tre rei - ne! dan - sons tous en chantant leur a - mour! vi - ve

le - ben! die Braut soll le - ben! auf! tanzt und singet! ja tanzt und singt! hoch die
ve à ja-mais no - tre rei - ne! dan - sons tous en chantant leur a - mour! vi - ve

le - ben! die Braut soll le - ben! auf! tanzt und singet! ja tanzt und singt! hoch die
ve à ja-mais no - tre rei - ne! dan - sons tous en chantant leur a - mour! vi - ve

schal - le, dem Schwertge - drän - ge! nur Rach' und Tod! nur Rach' und Tod!

que la seule es - pé - ran - ce; ven - gean - ce ou mort, ven - gean - ce ou mort!

ff

Schö - - - ne, hoch die Schö - ne, hoch die
vi - - - re la plus bel - le, vi - - re
Schö - - - ne, hoch die Schö - ne, hoch die
vi - - - re la plus bel - le, vi - - re
Schö - - - ne, hoch die Schö - ne, hoch die
vi - - - re no - tre Rei - ne, vi - - re
Schö - - - ne, hoch die Schö - ne, hoch die
vi - - - re no - tre Rei - ne, vi - - re
nein, kei - ne Ruh? nein, nein, nein, nein, keinen Frieden!
non, plus de paix! non, non, non, ni paix ni tré - ve!

ff

Schö - - - ne, hoch die Schö - ne, hoch die Schö - ne, hoch!
 vi - - - ve, vi - ve, vi - ve la plus bel - le, vi - - -

Schö - - - ne, hoch die Schö - ne, hoch die Schö - ne, hoch!
 vi - - - ve, vi - ve, vi - ve no - tre rei - ne, vi - - -

Schö - - - ne, hoch die Schö - ne, hoch die Schö - ne, hoch!
 vi - - - ve, vi - ve, vi - ve no - tre rei - ne, vi - - -

Schö - - - ne, hoch die Schö - ne, hoch die Schö - ne, hoch!
 vi - - - ve, vi - ve, vi - ve no - tre rei - ne, vi - - -

Schö - - - ne, hoch die Schö - ne, hoch die Schö - ne, hoch!
 vi - - - ve, vi - ve, vi - ve no - tre rei - ne, vi - - -

nein, kei-nen Frieden! nein, nein, nein, nein, nein!
 ni paix ni trê-ve, non, non, non, non, non!

